

**Međunarodni poziv za odabir mladih umjetnika za program razmjene u okviru projekta "MONET – culture in MOTion in adriatic NETwork of Museum"**

**PROGRAM INTERREG IPA CBC Italija – Albanija – Crna Gora 2014/2020. CODE 237**

Poziv je namijenjen mladim umjetnicima zemalja uključenih u Program Italija – Albanija – Crna Gora koji će učestvovati u programu razmjene i stvaranju inovativnih umjetničkih djela.

Projekat "MONET – culture in MOTion in Adriatic Network of Museums", finansiran kroz prvi poziv za standardne projekte programa INTERREG IPA CBC Italija – Albanija – Crna Gora 2014/2020 (Prioritetna osa 2 – specifični cilj 2.2.), baziran je na stvaranju modela mreže muzeja i kulturnih lokaliteta u programskom području, u skladu sa zajedničkom metodologijom i kroz inovativne usluge i sredstva. Osnovni ciljevi projekta su suočavanje sa zajedničkim izazovima sa kojima se susrijeću javni muzeji na programskoj teritoriji; jačanje komunikacije između muzeja i potencijalnih mreža posjetilaca; osnaživanje razmjene i međunarodne saradnje srodnih institucija; jačanje kapaciteta u oblasti muzejskog menadžmenta; promovisanje kulturne baštine zainteresovanih zemalja; smanjenje razlika u prilivu turista u okviru i van sezone; promovisanje razvoja održivog kulturnog turizma i jačanje ekonomskog razvoja uključenih država.

Posebnost ovog projekta ogleda se u korišćenju metodološkog pristupa koji podrazumijeva direktno uključivanje korisnika koji prestaju biti pasivni primaoci postojećih ponuda i postaju aktivni stvaraoci kulturnih proizvoda. Stoga, cilj je unaprijeđenje kulturne i turističke ponude i shodno navedenom, razvoj održivog kulturnog turizma.

**PROJEKTNI PARTNERI**

**GLAVNI PARTNER:**

- Ministarstvo kulture Crne Gore

**PARTNERI:**

- ARATRO – Arhiv elektronske umjetnosti i laboratorija savremene umjetnosti Univerziteta Molize – ITALIJA
- Regija Pulja – Odjeljenje za turizam, kulturnu ekonomiju i teritorijalnu saradnju – ITALIJA
- Fondacija Pino Pascali – Muzej moderne umjetnosti – ITALIJA
- Nacionalna galerija umjetnosti (Tirana) – ALBANIJA
- Nacionalni muzej fotografije Marubi (Skadar) – ALBANIJA

**PRIDRUŽENI PARTNERI:**

- Ministarstvo kulture Republike Albanije
- Opština Leće (Pulja) – ITALIJA

**OSNOVNE AKTIVNOSTI**

Jedna od projektnih aktivnosti radnog paketa dva (WP2) – STVARANJE INTEGRISANIH KULTURNIH USLUGA, bazirana na promovisanju prekogranične umjetničke saradnje i revitalizaciji kulturne i prirodne baštine kroz savremenu umjetnosti, jeste odabir mladih umjetnika i dalji odabir tutora – mentora (putem poziva ili

tendera) kao koordinatora. Odabrani mladi umjetnici će učestvovati u laboratorijama /umjetničkim rezidencijama uspostavljenim od strane svakog uključenog muzeja, u trajanju od dvije nedelje.

Razmjena mladih umjetnika u područjima uključenim u projekat podrazumijevaće stvaranje integrisanih kulturnih usluga; izabrani umjetnici imaju mogućnost da učestvuju u laboratorijama i da saraduju na stvaranju jedinstvenih i inovativnih umjetničkih djela uz podršku tutora – mentora koji će biti koordinatori. Stoga će svaka oblast programa biti domaćin odabranim umjetnicima koji dolaze iz uključenih područja. U periodu od dvije nedelje, koliko traje program prekogranične razmjene baziran na različitim stilovima i radnim metodama, kreiraće se novi umjetnički proizvodi koji će biti predstavljeni na putujućoj izložbi i kasnije postati dio stalne kolekcije uključenih muzeja. Mreža, vještine i kompetencije, povezanost institucija i uključenih umjetnika i umjetnička djela stvorena u okviru laboratorija predstavljaće održivi rezultat koji će imati efekte i nakon završetka projektnih aktivnosti.

U okviru radnog paketa biće realizovane sljedeće aktivnosti:

- **7 umjetničkih laboratorija** (1 u svakom uključenom muzeju tj. 2 u Pulji, 1 u Molize, 2 u Albaniji i 2 u Crnoj Gori) od kojih će svaka biti nadgledana od strane tutora;
- **28 umjetničkih proizvoda** (8 u Pulji, 4 u Molize, 8 u Crnoj Gori, 8 u Albaniji), realizovanih uz podršku tutora i u skladu sa standardima koje je prethodno definisao svaki muzej;
- **1 promotivni video** za svaku oblast (Pulja, Molize, Crna Gora, Albanija) kako bi se prikazalo iskustvo umjetnika i njihova uključenost u razmjeni u okviru svake zainteresovane teritorije.

#### PREDMET POZIVA

Pozivom se bira **28** mladih umjetnika iz različitih grana savremene umjetnosti, odnosno:

- **7 umjetnika iz Pulje**, koji će biti izabrani kroz saradnju “Fondacije Pino Pascali – Muzej moderne umjetnosti” u Polinjanu a Mare (BA) i “Regije Pulja – Odjeljenja za turizam, kulturnu ekonomiju i teritorijalnu saradnju” u Bariju (BA);
- **7 umjetnika iz Molizea** koji će biti izabrani od strane “ARATRO – Arhiv elektronske umjetnosti i laboratorija savremene umjetnosti Univerziteta Molize”;
- **7 umjetnika iz Crne Gore** koji će biti izabrani od strane “Ministarstva kulture Crne Gore”;
- **7 umjetnika iz Albanije** koji će biti izabrani kroz saradnju “Nacionalne galerija umjetnost” iz Tirane i “Nacionalnog muzeja fotografije Marubi” iz Skadra.

Odabrani mladi umjetnici će biti uključeni u sljedeće aktivnosti:

**Aktivnost A) Razmjena umjetnika i laboratorije prekogranične saradnje u trajanju od dvije nedelje, koje će biti održane u period maj – jun 2019**

Svako područje ima ukupno sedam učesnika (Pulja, Molize, Crna Gora, Albanija), od kojih dva ostaju u svojoj oblasti (osim u slučaju Molize kad u oblasti ostaje jedan), a pet idu u druge oblasti. U slučaju područja Pulje, Albanije i Crne Gore dva odabrana umjetnika ostaju u svom području a pet ide u druga područja. U slučaju Regije Molize, jedan odabrani umjetnik ostaje u svom području a njih šest ide u druga područja.

U svakom programskom području, svaki od sedam muzeja uključenih u projekat organizuje različitu umjetničku laboratoriju. Uključeni muzeji su:

- Narodni muzej Crne Gore (Cetinje, Crna Gora);
- Centar savremene umjetnosti (Podgorica, Crna Gora);
- Fondacija Pino Pascali (Polignano a Mare, Pulja, Italija);
- Arheološki muzej Ribezzo (Brindisi, Pulja, Italija);
- ARATRO (Kampobaso, Molize, Italija);
- Nacionalna galerija umjetnosti Tirana (Tirana, Albanija);
- Nacionalni muzej fotografije "Marubi" (Skadar, Albanija).

**BROJ UMJETNIKA PO PROGRAMSKOM PODRUČJU**

PODRUČJE	UKUPAN BROJ UMJETNIKA PO PODRUČJU
ALBANIJA	7
CRNA GORA	7
PULJA	7
MOLIZE	7
<b>UKUPNO</b>	<b>28</b>

Svaki muzej će biti domaćin dvonedjeljne laboratorije koja će uključiti po dva umjetnika iz Crne Gore, Albanije i Pulje i jednog iz Molizea.

**BROJ UMJETNIKA U LABORATORIJI I PROGRAMSKOM PODRUČJU**

PODRUČJE	MUZEJ/ LABORATORIJA	UČESNICI U LABORATORIJI	UKUPAN BROJ UČESNIKA PO PODRUČJU
ALBANIJA	2	1 ALBANIJA, 1 CRNA GORA, 1 PULJA, 1 MOLIZE	8
CRNA GORA	2	1 CRNA GORA, 1 ALBANIJA, 1 PULJA, 1 MOLIZE	8
PULJA	2	1 PUGLJA, 1 ALBANIJA, 1 CRNA GORA, 1 MOLIZE	8
MOLIZE	1	1 CRNA GORA, 1 ALBANIJA, 1 PULJA, 1 MOLIZE	4
<b>TOTAL</b>	<b>7</b>	<b>4 ČETIRI UČESNIKA ZA SVAKU OD SEDAM LABAORATORIJA</b>	<b>28</b>

Svaki muzej će samostalno odrediti savremeni umjetnički izraz koji će biti korišćen u toku laboratorije, a biće zadužen i za njenu realizaciju na teritoriji.

Razmjena i saradnja će podrazumijevati istraživanje različitih kultura ujedinenih u projektu, usvajanje vrijednosti i otkrivanje različitosti i sličnosti u metodologiji rada umjetnika u prekograničnom području, uz međusobno obogaćivanje.

#### **Aktivnost B) Stvaranje umjetničkih djela za svaku teritoriju**

Umjetnička djela će biti inovativna i originalna u najvećoj mogućoj mjeri, a proizilaziće iz umjetničke i kulturne saradnje realizovane u laboratorijama. Umjetnički proizvodi, kreirani u skladu sa predviđenim standardima i metodologijom koju su prethodno definisali svi uključeni muzeji, biće predstavljeni na putujućoj izložbi koja će kasnije postati sastavni dio stalne postavke muzeja.

#### **USLOVI ZA ODABIR UMJETNIKA**

Odabranim umjetnicima biće pokriveni sljedeći troškovi:

- putovanje (samo ako umjetnici učestvuju u laboratoriji u državi koja nije država njihovog boravka);
- hrana i smještaj;
- prostor za realizaciju laboratorije opremljen za pojedinačan ili grupni rad odabranih umjetnika;
- potrošni materijal neophodan za realizaciju laboratorije, u vrijednosti do 500,00 € za svakog umjetnika.

Podrazumijeva se da će:

- putni troškovi za umjetnike koji putuju van zemlje u kojoj žive (ili u slučaju Italije, iz dvije različite regije) biti pokriveni u skladu sa budžetom projekta u iznosu od 120 do 500 eura, u zavisnosti od daljine putovanja;
- svaki partner koji realizuje laboratoriju predvidjeti troškove hrane (3 obroka dnevno) i smještaja za učesnike laboratorije u toku cijelog trajanja (2 nedjelje);
- svaki partner urediti laboratoriju u okviru koje umjetnici realizuju svoje aktivnosti;
- svaki partner koji realizuje laboratoriju obezbijediti lokalni transport koji može biti neophodan u toku laboratorije;
- umjetnici neće primati naknadu za učešće u laboratoriji.

#### **PRIHVATLJIVI KANDIDATI**

Ovaj poziv se odnosi na umjetnike svih polova, starosti između 18 i 40 godina, u jednoj od sljedećih oblasti:

- fotografija;
- video;
- muzika;
- književnost;
- vizuelne umjetnosti (uključujući slikarstvo, vajarstvo, dizajn, performans i dr).

U svakom području (Pulja, Molize, Albanija i Crna Gora) 7 umjetnika iz gore pomenutih oblasti biće odabrani i učestvovali na različitim laboratorijama, realizovanim u različitim oblastima Programa i projekta MONET, kako je gore navedeno.

#### PROCES PRIJAVLJIVANJA

Može se podnijeti samo jedan prijavni formular, koji se odnosi na jedan umjetnički profil (fotografija, video, muzika, književnost, vizuelne umjetnosti). Razmatrani će biti samo aplikacioni formulari koji sadrže sljedeće informacije:

- Oblast u kojoj se podnosi prijava (A. Fotografija, B. Video, C. Muzika, D. Književnost, E. Vizuelne umjetnosti);
- Navedene preferencije u odnosu na lokaciju za realizaciju laboratorije: Fondacija Pino Pascali – Muzej savremene umjetnosti (Pulja, Italija); Arheološki muzej Ribezzo (Pulja, Italija); ARATRO - Arhiv elektronske umjetnosti i laboratorija savremene umjetnosti Univerziteta Molize (Molize, Italija); Narodni muzej Crne Gore (Cetinje, Crna Gora); Centar savremene umjetnosti (Podgorica, Crna Gora); Nacionalna galerija umjetnosti Tirana (Tirana, Albanija) i Nacionalni muzej fotografije "Marubi" (Skadar, Albanija). Rangiranje se vrši brojevima od 1 do 7, pri čemu je 1 prvi izbor ;
- Studenti moraju dostaviti potvrdu o studiranju sa navedenim smjerom koji pohađaju i spisikom završenih ispita sa ocjenama;
- Aplikanti koji su diplomirali moraju navesti datum završetka studija i oblast studiranja;
- Aplikanti moraju navesti stepen znanja engleskog jezika; sopstvena procjena znanja engleskog jezika je prihvatljiva, ali će se zvanična potvrda (TOFEL, Trinity College or British Institute certifications i dr.) ocjenjivati sa više bodova;
- svojeručan potpis kandidata;
- kopiju identifikacionog dokumenta, sa potpisom;
- motivaciono pismo na crnogorskom i engleskom jeziku, maksimalne dužine dvije strane na svakom jeziku;
- CV na crnogorskom i engleskom jeziku, maksimalno tri strane na svakom jeziku;
- Umjetnički CV (portfolio) koji uključuje maksimum pet relevantnih referenci.

Svi kandidati moraju dostaviti aplikacioni formular u roku od 30 dana od dana objavljivanja poziva. **Biće razmatrani samo oni aplikacioni formulari koji su dostavljeni u roku od 30 dana od dana objavljivanja poziva.**

Ministarstvo kulture će odabrati sedam kandidata u okviru sljedećih oblasti:

- fotografija;
- video;
- muzika;
- književnost;
- vizuelne umjetnosti (uključujući slikanje, vajarstvo, dizajn, performans, itd).

Kandidati iz Crne Gore mogu dostaviti aplikacije na sljedeće načine:

- lično na adresu Ministarstva kulture: Njegoševa bb, 81250 Cetinje;
- preporučenom poštom na adresu Ministarstva kulture: Njegoševa bb, 81250 Cetinje;
- mejlom na adrese: [jelena.zaric@mku.gov.me](mailto:jelena.zaric@mku.gov.me) i [milena.raznatovic@mku.gov.me](mailto:milena.raznatovic@mku.gov.me)

Na koverti mora biti naveden sljedeći tekst: **Međunarodni poziv za odabir mladih umjetnika za program razmjene u okviru projekta "MONET – culture in MOtion in adriatic NETwork of Museum" PROGRAM INTERREG IPA CBC Italija – Albanija – Crna Gora 2014/2020. CODE 237**

U slučaju slanja mejlom, gorenavedeni tekst mora biti unijet u opciji "subject".

Dokaz o dostavljanju formulara u predviđenom roku određuje se poštanskim žigom prijemne pošte ili ekspresnog kurira. U slučaju slanja mejla, dokaz će biti datum slanja. U slučaju lične predaje, relevantan će biti datum prijema na gore navedenoj adresi. Neće biti razmatrani nepotpuni aplikacioni formulari, tj oni koji ne sadrže odredbe definisane ovim dijelom poziva, kao i formulari koji nijesu potpisani od strane aplikanta, ne sadrže potpisanu kopiju identifikacionog dokumenta, ili su podnijeti nakon postavljenog roka.

Komisija za odabir zadržava pravo da traži uvid u originalna dokumenta kojima se dokazuju podaci i informacije sadržane u aplikacionom formularu, kao i da odloži ocjenjivanje prijave do roka datog za dostavljanje originalnih dokumenata. Ukoliko dokumenta ne dostavi u datom roku, kandidat će biti isključen iz procedure ocjenjivanja. Sudjelovanje u postupku odabira podrazumijeva potpuno prihvatanje uslova sadržanih u ovom pozivu.

## OCJENJIVANJE

Kandidati će biti odabrani na temelju njihovih ličnih i umjetničkih portfolija, priloženih motivacionih pisama i znanja engleskog jezika, u skladu sa sljedećom tabelom (maksimalno deset bodova):

Kriterijum	Poeni
CV	max. 2
Umjetnički CV (portfolio)	max. 3
Motivaciono pismo	max. 3
Znanje engleskog jezika	max. 2
<b>UKUPNO BODOVA</b>	<b>max. 10</b>

Kandidati će biti odabrani od strane Selekcione i evaluacione komisije koju čine po dva člana iz svake oblasti (Pulja, Molize, Albanija, Crna Gora), a koje postavlja svaki projektni partner u programskom području. Nakon formiranja, Komisija će definisati detaljna pravila za gore navedeni sistem ocjenjivanja.



Culture in M0tion  
in Adriatic NETwork  
of Museums

Interreg - IPA CBC  
Italy - Albania - Montenegro



MONET

Kandidati koji su ušli u uži izbor će biti obaviješteni putem e-maila i pozvani na razgovor u prostorijama projektnog partnera odgovornog za poziv. Nakon navedenog, Selekciona i evaluaciona komisija će oformiti radnu grupu koja će definisati u kojim muzejima će boraviti koji umjetnici. Finalna lista odabranih kandidata biće objavljena na zvaničnom veb sajtu uključenih muzeja i svakog partnera.

#### **ZAŠTITA LIČNIH PODATAKA**

Prikupljeni podaci biće obrađivani u skladu s važećim zakonodavstvom, a posebno Uredbom (EU) 2016/679 ("GDPR" ili "Primjenjivim pravilnikom o zaštiti podataka").

#### **KONTAKT I INFORMACIJE**

Za više informacija o pozivu, možete kontaktirati Odjeljenje za međunarodnu saradnju Ministarstva kulture: Jelena Žarić (Tel/fax. +382 41 232 582, E-mail: [jelena.zaric@mku.gov.me](mailto:jelena.zaric@mku.gov.me)) i Milena Ražnatović (Tel/fax. + 382 41 232 582, E-mail: [milena.raznatovic@mku.gov.me](mailto:milena.raznatovic@mku.gov.me)).

**Datum i mjesto:**

**Cetinje, 17.12.2018. godine**

Prilozi:

1. aplikacioni formular (PRILOG 1);
2. dokaz o poznavanju engleskog jezika;
3. za studente: potvrda o studiranju ;
4. za aplikante koji su diplomirali : kopija diplome.